

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic
grischun

Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden

Band: 8 (1948-1949)

Heft: 2

Rubrik: Amtlicher Teil : Anzeigen des Erziehungsdepartements = Parte ufficiale
: pubblicazioni del Dipartimento dell'educazione

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AMTLICHER TEIL / PARTE UFFICIALE

Redaktion: Sekretariat des Erziehungsdepartementes
Redazione: Segretariato del Dipartimento dell'educazione

Anzeigen des Erziehungsdepartementes
Pubblicazioni del Dipartimento dell'educazione

1. Mitteilung der kant. Ausgleichskasse

Der Kleinratsbeschuß vom 6. 4. 40 und das Zirkularschreiben des Erziehungsdepartements vom 4. 4. 40 bleiben weiterhin in Kraft. Darnach sind die Gemeinde- bzw. Schulverwaltungen verpflichtet, auch für die kant. Gehaltszulagen der Lehrer, und jetzt auch der Arbeitslehrerinnen, mit der Ortszweigstelle der kant. Ausgleichskasse abzurechnen. Die Einlage der Lehrer in die Pensionskasse von Fr. 280.— gilt ebenfalls als Bestandteil des für die Beitragspflicht maßgebenden Lohnes, dagegen ist der Anteil der Gemeinde an die Versicherungsprämie beitragsfrei.

Für die 1. Hälfte der kant. Zulage ist noch nach Lohnersatzordnung bis 31. Dezember a. c. mit der kant. Ausgleichskasse abzurechnen. Die 2. Hälfte der Gehaltszulage ist nach den Bestimmungen der AHV beitragspflichtig. Diese Abrechnung hat am Ende des Schuljahres zu erfolgen.

1° Comunicazione della Cassa cantonale di compensazione

La decisione governativa del 6. 4. 40 e la circolare del Dipartimento dell'educazione del 4. 4. 40 continuano a valere. Di conseguenza le amministrazioni comunali, risp. scolastiche hanno l'obbligo di conteggiare anche sul sussidio cantonale al salario, dei maestri ed ora anche su quello alle maestre di manolavori con l'agenzia locale della Cassa compensazione. Il contributo dei maestri alla Cassa pensione di fr. 280.—, va pure considerato quale parte integrante del salario soggetto all'obbligo di contribuzione, invece il contributo comunale alla Cassa pensione non entra in considerazione gli effetti della Cassa compensazione.

Per la prima metà del sussidio cantonale il conteggio va curato fino al 31 dicembre 1947, secondo l'ordinamento per perdita di salario e di guadagno, con la Cassa cantonale di compensazione. La seconda metà del sussidio cantonale soggiace all'obbligo di contribuzione a sensi delle disposizioni per l'Assicurazione vecchiaia e superstiti. Il relativo conteggio va curato alla fine dell'anno scolastico.

Chur, den 8. Dezember 1948

Das Erziehungsdepartement

Originell und lesenswert ist das schmucke Büchlein von G. BENER

Benzin- und lippenstiffreie Wanderungen durch Graubünden

Eine mit frischem Humor geschriebene, reizvoll ausgestattete Sammlung charmanter Wanderungen.

116 Seiten plus 12 ganzseitige Illustrationen. Gebunden Fr. 6.75, broschiert Fr. 5.50.

Durch alle
Buchhandlungen zu beziehen
oder durch den

VERLAG BISCHOFBERGER & CO., CHUR